



Lateinamerika Verein e.V.

Wirtschaftsvereinigung für Lateinamerika
Asociación empresarial para América Latina
Associação empresarial para América Latina
Business Association for Latin America

Unternehmerdelegationsreise der Bergbauindustrie nach Kolumbien und Chile 15. - 26. November 2010

(Stand 26.10.2010)
in Zusammenarbeit mit:



Zeitraum: 15. - 26. November 2010

Veranstalter: Lateinamerika Verein e. V.
Raboisen 32, 20095 Hamburg,

in Zusammenarbeit mit

VDMA - Fachverband Bergbaumaschinen
Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt / Main

AHK Santiago de Chile

AHK Bogotá/Medellín

**Delegationsleitung
Kolumbien:**

Peter Jochums, Gesellschafter Hauhinco Maschinenfabrik
G. Hausherr, Jochums GmbH & Co. KG, Sprockhövel
Ehrevorsitzender des VDMA Fachverband Bergbaumaschinen,
Frankfurt a.M.

**Delegationsleitung
Chile:**

Franz-Josef Paus, Managing Director Hermann Paus Maschinenfabrik
GmbH, Emsbüren

Ansprechpartner:

Lateinamerika Verein e. V. (Anmeldung)

Judith Rissler
Tel.: +49 (0)40 413 43 13 / Fax: +49 (0)40 45 79 60
Mail: j.rissler@lateinamerikaverrein.de

VDMA

Manfred Schmidt
Tel.: +49 69 66 03 16 80 / Fax: +49 69 66 03 26 80
Mail: manfred.schmidt@vdma.org

Mo, 15. November	Deutschland – Bogotá – Montería
	<p>Individuelle Anreise (siehe Flugempfehlung)</p> <p>Transfer vom Flughafen zum Hotel Mi Corral Plaza Avenida Primera Cr 1ª No. 32-22 Tel.: +57 (4) 7825335 und 7825338 Fax: +57 (4) 7825336 E-mail-hotelmicorralplaza@hotmail.com www.micorralplazahotel.com</p> <p>Zur freien Verfügung - Feiertag in Kolumbien</p> <p>Abends Informelles Get-together</p> <p>Übernachtung in Montería: Hotel Mi Corral Plaza</p>
Di, 16. November	Montería – Mine „Puerto Libertador“
05:00 Uhr	Bustransfer zur Mine, Frühstück unterwegs
09:00 Uhr	<p>Besichtigung des Tagebaus Puerto Libertador – Vijao (Kohle) von Cementos Argos – Kapazität ca. 70.000/Monat Mittagessen Präsentation der deutschen Delegation</p>
15:00 Uhr	<p>Rückkehr nach Montería</p> <p>Übernachtung in Montería: Hotel Mi Corral Plaza</p>
Mi, 17. November	Montería – Hafen bei Tolú – Santa Marta
05:00 Uhr	Bustransfer zum Hafen von Tolú
08:00 Uhr	Besichtigung des Hafens von Tolú
09:30 Uhr	Weiterfahrt nach Santa Marta (ca. 5 Stunden)
14:30 Uhr	Besichtigung des sich im Bau befindenden „ Puerto Nuevo “, über den zukünftig alle Kohleverschiebung von Santa Marta gehandhabt werden soll.
Im Anschluss	<p>Termin mit dem Gouverneur des Departamento Magdalena, Themen: Minenprojekte in Nordkolumbien, Hafenausbau Santa Marta</p> <p>Übernachtung in Santa Marta: Hotel Decameron Galeon Km 17 via a Cienaga Tel.: +57 (5) 432-0630 to 38 Fax: +57 (5) 432-0076 E-mail: ContactUs@Decameron.com</p>
Do, 18. November	Besuch von El Cerrejón, Flug nach Bogotá
Morgens	<p>Transfer zum Flughafen</p> <p>Flug mit Chartermaschine direkt zur Kohlemine im Tagebau „El Cerrejón“ im Departamento La Guajira, Nordkolumbien</p> <p>Besichtigung und Gespräch mit den Betreibern von El Cerrejón</p>

(**BHP Billiton plc, Anglo American plc und Xstrata plc**) – eine der größten Kohletagebauminen der Welt

Später Nachmittag

Flug mit Chartermaschine nach Bogotá

ca. 20:00 Uhr

Abendessen

Übernachtung in Bogotá: **Hotel Estelar Windsor House**
Calle 95 No 9-97
Tel.: +57 (69) 945 192 066

Fr, 19. November

Bogotá

Vormittags

Termin mit Kolumbiens **Bergbauministerium**
(Ministerio de Minas y Energía)

Mittags

Präsentationen und Mittagsbuffet auf Einladung von **IpsenLogistics GmbH** mit Vertretern des kolumbianischen Bergbausektors, u.a. **Asomineros**, dem kolumbianischen Minenverband (gehörend zur **ANDI**, dem Industrieverband Kolumbiens)

Abends

Empfang in der Residenz des Botschafters

Übernachtung in Bogotá: **Hotel Estelar Windsor House**

Sa, 20. November

Flug Kolumbien – Chile

Vormittags

Zur freien Verfügung

ca. 19:00 Uhr

Transfer zum Flughafen

21:50 Uhr

Abflug mit AV 97 von Bogotá nach Santiago de Chile (Nachtflug)

So, 21. November

Santiago de Chile

05:45 Uhr

Ankunft mit AV 97 aus Bogotá nach Santiago de Chile,
Transfer zum Hotel

Individuelle Ankunft Teilnehmer, die nur am Programm in Chile teilnehmen

Tag zur freien Verfügung

ca. 19:00

AHK Briefing im Delegationshotel

Übernachtung in Santiago de Chile: **Hotel Kennedy**
Av. Kennedy 4570
Vitacura
Tel.: +56 (2) 290 8100
<http://www.hotelkennedy.cl/>

Mo, 22. November

Besuch von El Teniente

Morgens

Bustransfer zur Mine **El Teniente**

Besichtigung und Gespräch mit den Betreibern von El Teniente
Thema: „**Nueva mina 8**“ – Projekt zum Ausbau eines neuen Produktionsniveaus

Übernachtung in Santiago de Chile: **Hotel Kennedy**

Di, 23. November	Santiago de Chile
Vormittags <u>und</u> nachmittags	Termin mit Codelco , Themen: Die Minen Andina , Chuquicamata und El Teniente
	Termin mit Barrick , Thema: Die Mine Pascua Lama
	Termin mit BHP Billiton , Thema: Die Mine Escondida
	Termin mit Aprimin , chilenischer Verband der Zulieferer der Minenindustrie
	Übernachtung in Santiago de Chile: Hotel Kennedy
Mi, 24. November	Besuch von Andina
Morgens	Bustransfer zur Mine Andina
	Besichtigung und Gespräch mit den Betreibern von Andina Themen: Erweiterungen im Tage- und im Tiefbau
	Übernachtung in Santiago de Chile: Hotel Kennedy
Do, 25. November	Besuch von Chuquicamata
ca. 5:00 Uhr	Transfer Hotel Flughafen Santiago
7:05 Uhr	Abflug mit LA 142 von Santiago de Chile nach Calama
9:10 Uhr	Ankunft in Calama und Bustransfer zur Mine Chuquicamata
Mittag/ Nachmittag	Besichtigung und Gespräch mit den Betreibern von Chuquicamata Thema: Übergang Tagebau zu Untertagebau
20:25 Uhr	Rückflug mit LA 157 nach Santiago de Chile
22:25 Uhr	Ankunft Santiago de Chile und Transfer zum Hotel
	Übernachtung in Santiago de Chile: Hotel Kennedy
Fr, 26. November	Flug Chile – Deutschland
Vormittags/Mittags	Termin mit Chiles Bergbauministerium (Ministerio de Minería)
Nachmittags/Abends	Rückflug Chile – Deutschland

Links

Minen und Häfen

Andina, Chuquicamata und El Teniente: http://www.codelco.com/la_corporacion/fr_divisiones.html

El Cerrejón: http://www.cerrejoncoal.com/secciones/CERWEB/HOME/seccion_HTML.html

Escondida: <http://www.escondida.cl/mel/>

Pascua Lama: <http://www.barrick.com/GlobalOperations/SouthAmerica/PascuaLamaProject/default.aspx>

Sociedad Portuaria de Santa Marta: <http://www.spsm.com.co/>

Firmen

Anglo American plc: <http://www.angloamerican.com/>

Aprimin: <http://www.aprimin.cl/>

Barrick: <http://www.barrick.com/>

BHP Billiton plc: <http://www.bhpbilliton.com/bb/home.jsp>

Cementos Argos: <http://www.argos.com.co>

Codelco <http://www.codelco.com/>

IpsenLogistics GmbH (<http://www.ipsenlogistics.de/>)

Xstrata plc: <http://www.xstrata.com/>

Regierungsstellen und Verbände

Asomineros (ANDI): <http://www.andi.com.co/pages/comun/infogeneral.aspx?Id=47&Tipo=2>

Ministerio de Minas y Energía: <http://www.minminas.gov.co/>